

## CHAPTER 15

### THE LEGISLATIVE ASSEMBLY AMENDMENT ACT

(Assented to June 30, 2015)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

*C.C.S.M. c. L110 amended*

*1 The Legislative Assembly Act is amended by this Act.*

*2 Subsection 52.7(3) is replaced with the following:*

**Term**

**52.7(3)** The commissioner's term of office ends on the dissolution of the assembly following the commissioner's appointment.

*3 Subsection 52.8(1) is amended by adding the following after item 6:*

6.1 Any additional allowance for members who have a disability, and the circumstances in which it is to be paid.

## CHAPITRE 15

### LOI MODIFIANT LA LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

(Date de sanction : 30 juin 2015)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

*Modification du c. L110 de la C.P.L.M.*

*1 La présente loi modifie la Loi sur l'Assemblée législative.*

*2 Le paragraphe 52.7(3) est remplacé par ce qui suit :*

**Mandat**

**52.7(3)** Le mandat du commissaire se termine à la dissolution de l'Assemblée au cours de laquelle il est nommé.

*3 Le paragraphe 52.8(1) est modifié par adjonction, après le point 6, de ce qui suit :*

6.1 toute allocation supplémentaire à laquelle ont droit les députés ayant une invalidité ainsi que les circonstances dans lesquelles cette allocation doit être versée;

4(1) *The following is added after subsection 52.13(1):*

**Amendment by commissioner**

**52.13(1.1)** The commissioner may amend a regulation made under section 52.12 if the management commission asks the commissioner to consider whether an amendment should be made to deal with a circumstance not addressed in the commissioner's report submitted to the Speaker under section 52.10.

4(2) *Subsection 52.13(3) is amended by striking out "by the management commission" and substituting "under this section".*

*Coming into force*

5 *This Act comes into force one day following the election day of the next general election held after this Act receives royal assent.*

4(1) *Il est ajouté, après le paragraphe 52.13(1), ce qui suit :*

**Modification des règlements par le commissaire**

**52.13(1.1)** Le commissaire peut modifier tout règlement pris en application de l'article 52.12 lorsque la Commission de régie lui demande d'examiner si une modification est nécessaire pour répondre à une situation non traitée dans le rapport qu'il a présenté au président en vertu de l'article 52.10.

4(2) *Le paragraphe 52.13(3) est modifié par substitution, à « de la Commission de régie », de « pris en vertu du présent article ».*

*Entrée en vigueur*

5 *La présente loi entre en vigueur le lendemain du jour du scrutin des premières élections générales qui ont lieu après sa sanction.*